

# Otrzymanie pomocy z planu pokrywania kosztów leków na receptę programu Medicare Ubezpieczenie na życie: wartość nominalna i wartość gotówkowa



Urząd Ubezpieczenia Społecznego oraz ośrodki Medicare i Medicaid współpracują ze sobą w celu uzyskania dla Państwa dodatkowej pomocy w pokryciu wydatków leków na receptę. Aby ustalić, czy należy się Panu/i ta dodatkowa pomoc, Urząd Ubezpieczenia Społecznego musi znać wysokość Pana/i dochodu, jak również wartość oszczędności, inwestycji oraz nieruchomości (nie licząc Pana/i domu). Jeśli ma Pan/i ograniczony dochód i środki finansowe, jest możliwe, że otrzyma Pan/i pomoc w opłatach za miesięczne składki ubezpieczeniowe, potracenia roczne oraz własnych, za leki, w ramach nowego programu Medicare pokrywania kosztów leków na receptę, który wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2006 r.

Złożenie *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs (Podanie o pomoc w ramach planu pokrywania kosztów leków na receptę programu Medicare)* (formularz SSA-1020) pomoże Urzędowi Ubezpieczenia Społecznego w ustaleniu czy należy się Panu/i tego rodzaju pomoc. Jedno z pytań w tym podaniu dotyczy wartości nominalnej i wartości gotówkowej polis ubezpieczeniowych na życie.

## Na czym polega różnica pomiędzy wartością nominalną a wartością gotówkową?

Zadając pytanie nr 5 Urząd Ubezpieczenia Społecznego potrzebuje dowiedzieć się, czy Pan/i (wraz z współmałżonka/iem, jeżeli mieszkają Państwo razem) posiadacie jakiekolwiek polisy ubezpieczeniowe o łącznej wartości nominalnej przekraczającej 1,500 USD. Wartość nominalna jest równa wysokości świadczenia z tytułu śmierci — kwotie pieniędzy do wypłacenia w przypadku Pana/i śmierci. Jeżeli odpowiedź na pytanie nr 5 brzmi „Tak”, musi Pan/i podać wartość gotówkową — tzn. sumę, którą otrzymała/aby Pan/i, gdyby polisa ubezpieczeniowa została wypłacona w chwili obecnej — nawet, jeśli wartość ta jest mniejsza niż wartość nominalna. Uwaga: Jeżeli ma Pan/i niespłacone pożyczki zaciągnięte na poczet polisy, jej wartość gotówkowa jest obniżona.

Urząd Ubezpieczenia Społecznego przyjmie Pana/i oświadczenie dotyczące wartości gotówkowej Pana/i polisy ubezpieczeniowej i nie będzie zadać przedstawienia dodatkowej dokumentacji.

## Czy wszystkie polisy sąbrane pod uwagę?

Nie. Ustalając, czy łączna wartość nominalna (swiadczenia z tytułu śmierci) wszystkich Pana/i polis ubezpieczeniowych na życie przekracza 1,500 USD, Urząd Ubezpieczenia Społecznego nie będzie brał pod uwagę:

- Ubezpieczenia warunkowego nie posiadającego wartości gotówkowego wykupu; lub
- Ubezpieczenia na pochowek, w przypadku, gdy wyplata świadczenia z tytułu śmierci może być wykorzystana jedynie w celu pokrycia wydatków na pogrzeb.

## Czy towarzystwa ubezpieczeniowe będą w stanie udzielić pomocy?

Tak. Towarzystwa ubezpieczeniowe zostaną poinformowane o nowym programie Medicare pokrywania kosztów leków na receptę, jak również o tym, że mogą się spodziewać pytań na temat wartości gotówkowej polis od ich posiadaczy lub osób pomagających im w złożeniu podania o te, dodatkowa pomoc.

Jeśli nie zna Pan/i wartości gotówkowej swojej polisy ubezpieczeniowej, powinnien Pan/i skontaktować się ze swoim agentem lub towarzystwem ubezpieczeniowym, aby uzyskać te informacje.

## Jak uzyskać więcej informacji?

Aby uzyskać więcej informacji na temat otrzymania dodatkowej pomocy z tytułu pokrycia wydatków na leki na receptę, prosimy dzwonić do Urzędu Ubezpieczenia Społecznego na numer **1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778)** albo odwiedzić stronę internetową [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

Aby dowiedzieć się więcej o programie Medicare pokrywania kosztów leków na receptę, prosimy dzwonić na numer **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** albo odwiedzić stronę internetową [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Począwszy od października 2005 r., można będzie, także uzyskać informacje na temat planów pokrywania kosztów leków na receptę, dostępnych w Pana/i rejonie.



Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10108-PO

Getting Help With Medicare Prescription Drug Plan Costs

Life Insurance: Face And Cash Values (Polish)

May 2005